

**Zeitschrift:** Wissen und Leben  
**Herausgeber:** Neue Helvetische Gesellschaft  
**Band:** 20 (1918)

**Artikel:** Specchio  
**Autor:** Stubbe, L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-749857>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

le nom est désormais aussi célèbre que le nom de n'importe quel champ de bataille, consacré par les siècles. Chaque parcelle de leur terre fut le témoin de quelque épisode de la lutte titanique, d'héroïsmes obscurs, de sacrifices dont on ne connaîtra jamais le détail. Combien d'enfants disent aujourd'hui: — Mon papa est mort pour la France, sur une montagne de l'Alsace!...

Cette plaine bleue qui miroite et sourit entre les ombres changeantes des nuages, un des enjeux de la grande guerre, le Linge et le Hartmannswiller jour après jour la contemplent. Et ces montagnes qui nous semblent devenues humaines, à force d'avoir englouti des corps d'hommes, cette terre qui n'est plus qu'une succession de tombes entassées, attendent l'heure qui se rapproche enfin, où toutes les cloches unanimes dans la plaine et dans les vallées, toutes les cloches enfin confondues salueront le jour de l'entièvre liberté.

GENEVE

NOËLLE ROGER

□ □ □

## SPECCHIO

Di L. STUBBE

Volgiti, speme, alla mattina bella!  
Del lago limpido, ve', sulla sponda  
poggia il declive: una china gemella  
si rovescia, e ne l'acque perse affonda.

Lontano, un orlo di splendor livella  
cime solive entro la plaga bionda.  
L'acqua azzurrina guizza, e blanda appella  
un azzurro gemello giù nell' onda.

Lungo la baia una città biancheggia:  
sotto la sponda, un albeggiar confuso  
vacilla, crolla, o tra i guizzi galleggia.

Riflessi labili . . . Il desio illuso  
lusinghe languide ovunque vagheggia,  
ne l'acque terse, e nel sereno, suso.

(Gennaio 1918. Castagnola.)

□ □ □